

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ И НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра іноземних мов

**Регіональна науково-методична конференція
До 100-річчя ОНПУ**

**Сучасні проблеми лінгвістики и лінгводидактики
Іноземної мови професійного спілкування**

26-27 червня

Одеса ОНПУ 2018

12. Лотте Д.С. Как работать над терминологией /Основы и методы/. – М.: Наука, 1968. – 84 с.

Влияние модального значения на лексико-семантические и статистические особенности полнозначного компонента в модальной глагольной конструкции

Борисенко Т.И., Циновая М.В.,
Томенко М.Г., ОНПУ

В области лингвистической литературы, которая рассматривает модальные глаголы и конструкции, в которые они входят, отмечается практически всеми учеными, что основной особенностью модально-глагольных конструкций (МГК) является несовпадение семантического и структурного планов: основная семантика предиката выражается в зависимом полнозначном глаголе, тогда как главный модальный глагол передает только дополнительное предикативное значение грамматизирующего характера [1].

Однако анализ текстов трех областей технического дискурса – «Электротехника (Энергоснабжение и энергетический менеджмент) Electrical Engineering (Energy Saving and Power Management)», «Автомобилестроение» и «Химическое машиностроение» – показал, что такое мнение можно быть опровергнуто.

В качестве объекта исследования были взяты МГК с модальными глаголами «долженствования» в качестве модального компонента - must, have to+inf., be to+inf. – как наиболее частотно используемые в текстовых корпусах указанных специальностей.

Для определения взаимосвязи между семантикой компонентов МГК, а также возможной зависимости семантики одних компонентов от семантики других, все полнозначные глаголы были разделены на семантические группы.

Было обнаружено следующее. В модальных глагольных конструкциях с модальными глаголами «долженствования», функционирующих в текстах научно-технического дискурса, предикативное значение модального глагола является

определяющим для семантических характеристик соединяющихся с ним полнозначных глаголов. Что касается статистических характеристик полнозначных глаголов, то они полностью зависят от их семантических особенностей.

Были также проведены отдельные исследования для модально-глагольных конструкций, в которые входят один из указанных модальных глаголов. Было определено, что МГК с глаголом *must* является самой частотной в исследуемых текстах, поскольку он дает императив, который подчеркивает устойчивость позиции автора и безупречность представляемых результатов. На втором месте находится МГК с глаголом *have to+inf.*, который встречается гораздо реже, что объясняется семантической особенностью модального компонента этой МГК. По-видимому, для авторов научных статей не может быть приемлемой «вынужденность действия», т.е. факт, что результаты их научных наблюдений находятся под влиянием ситуаций или обстоятельств.

Наименее частотной оказалась МГК с глаголом *be to+inf.* По-видимому, ученые при описании своих результатов все-таки не нуждаются в элементе, который настолько явно указывал бы на их присутствие в форме каких-либо договоренностей, правил и т.п. (что является основной семантикой *be to+Inf*). В научных статьях исследуемых областей технического дискурса речь, прежде всего, идет о машинах, оборудовании, производственных процессах, лабораторных исследованиях и прочих объектах научной деятельности.

Грамматический анализ форм полнозначных глаголов показал, что самой частотной формой полнозначных глаголов является страдательный залог, действительный залог используется меньше. Однако формы видо-временной парадигмы также полностью зависят от лексико-семантического значения глагола.

Таким образом, анализ текстов, относящихся к научно-техническому дискурсу показал, что значение модального элемента модально-глагольной конструкции имеет доминирующее влияние на семантику полнозначных глаголов, входящих в состав МГК.

Литература

1. Касевич В.Б. Типология конструкций с предикатными актантами / В.Б. Касевич, В.С. Храковский, В.Г. Гак [и др.] ; отв. ред. В.С. Храковский. – Ленинград : Наука, 1985. Ленинградское отделение.

2. Болотина М. А. Модально-глагольная конструкция как разновидность конструкций с предикатными актантами (структурно-семантическая характеристика) / М. А. Болотина [Электронный ресурс].

Мультимедийные технологии в преподавании иностранных языков в технических вузах

Боячко Е.В., ОНПУ,
кафедра лингводидактики

Современной тенденцией в преподавании иностранных языков является использование как проверенных методов, так и новых технологий, одной из которых можно назвать мультимедийное обучение. На практике такой синтез даёт повышенный коэффициент отдачи, а также технически и технологически обновляет процесс обучения.

Введение мультимедийных технологий радикально изменяет модель преподавания, делает его не только открытым для использования огромного информационного потенциала, сформированного в мире, но и восприимчивым к тенденциям его постоянного увеличения.

Технологические возможности ММ средств велики, т.к. они способствуют организации более разнообразной учебной деятельности, значительному повышению мотивации обучения.

Использование этих новых информационных технологий позволяет выделить следующие основные положения:

- ММ-технологии в обучении иностранным языкам значительно помогают совершенствовать навыки повседневного и профессионального общения;
- средства новых информационных технологий выступают в качестве инструмента образования и воспитания учащихся, развития их коммуникативных, творческих способностей и информационной культуры;